

predetrina

Effractura, das Einbrechen. flómnejne, góri
dejvájne, resbyájne: predetrina.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Proris~~), 200

predrukati

Nachtrucken, ein buch wider trucken. postis-
kati, ene buqve supet stiskati, drúkati, pre-
drúkati, prestiskati, ta stisk ali druk supe-
tovati. recudere librum, librario prelo denuo
subjicere librum, editionem libri iterare.

HIPOLIT: Dict. II 230

predsodba

Praejudicatio, Vorvrtheil. pérvá sódba, ali
predsódba.

predstarši
j

Immuto,

de institutis majorum aliquid immutare. etwas
in der Vorelteren ordnungen verändern. nekajaj
v'svóih préjstarishih favkafájñû spreminíti.

predstvo
-u

Netus, das spinnen. prédejne, predstvo.

HIPOLIT: Dict. I, 388

predtem
pred tem

Alius,

Aliam me esse censes, atque olim fui: sed meum est et te
venderet, als ich vor diesem gewesen. ti majrišt de
sem drugu; kakor sem pred tem bil.

predvčera

Quidius tertius. vorgestern. pred včera;
predvčerajním; pred třetími dny;
predvčerašním.

HIPOLIT: Dict. I, 394

predvčerajšijim

Nudius tertius. vorgestern. pred vzhéraj,
predvzhérajnim: pred tréjmi dnévi, pre^dvzhé-
rashnim.

predvčerajšjim

Ein Tag Zuuor, Vor gestern. en dan poprėj,
prevzhérajnim, prevzhérajnim. pridie.

predvčerajšim

Ein Tag Zuor, Vor gestern. en dan popréj.
prevzhérajšim, prevzhérajnîm. pridie.

predvčerajnim

Nudius tertius. vorgestern. pred vzhéraj.
pred^dvzhérajnim: pred tréjmi dnévi, predvzhé-
rashnim.

predvečenje

Ruminatio, widerkeuung. fúpet dvéjzhejne,
predvéjzhejne.

HIPOLIT: Dict. I , 578

predvečenie - prezvečenie

Widerkeung. supet dvézhenie, predvézhenie: tudi
premišhlovánie. Ruminatio.

predvečeren

Antecoenium, Abendbrot, abendrech. jüshin'a,
venhérni Bruch, predvenhérna jeid.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

predvečiti

Rumino,

bos ruminat herbas. ein ochs widerkeuet. ta vol
fúpet dvézhi, ali predvézhi to kérmo.

HIPOLIT: Dict. I , 578

predvěčiti

Rumino, vel Ruminor, widerkeuen. widerholen.
wider gedenccken. dvézhiti, řdvézhiti, predvé-
zhiti. řupetuváti, řúpet sturíti. řúpet mísliti,
premiřlováti.

HIPOLIT: Dict. I

, 578

predvečiti

Rumunalis, das widerkauet. katéri súpet fdvézhi,
dvezheòzh, predvezheòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 578

predvečiti

Remando, widerkeuen. fúpet dvézhiti, predvézhiti,
predvekováti, grísti. die speise widerkeuen. te
shpífhe predvézhiti.

predvečiti = prežvečiti

Meuen, widerkeuen. dvézhiti, súpet sdvézhiti,
predvézhiti. ruminare.

predvečiti = přešvečiti

Widerkenen. supet dvěžhiti, predvěžhiti: tudi
premišhlováti. Ruminare.

HIPOLIT: Dict. II, 260

predvekovati

Remando, widerkeuen. fúpet dvézhiti, predvézhiti,
predvekováti, grísti. die speise widerkeuen. te
shpífhe predvézhiti.

predvsem

Prius.

nihil prius mihi faciendum putavi, quam ut tibi gratularer. ich hab vermeinet, das mir eher nichts anders Zuthuen seye, als das ich dir glück wünschete. méni se je sdéjlu, de néjmam nizh drúfiga poprèj sturíti, ámpak tébi pred vsejm to srézho voszhíti.

predvsem

Primum.

primum. erstlich. Dein, deinde, post, tum, tunc,
postea, praeterea autem, tum praeterea. darnach.

pótlar: post, postremo. fürs dritte. h'trétjim.

primum. erstlich. p'ervizh. Deinde. darnach.

pótlar: tum fürs dritte: h'trétjim: postremo,

tum, denique. fürs letzte. k'sájdnimu. primum

omnium. vor allen. pred vsejm.

HIPOLIT: Dict. I

, 506

predvsem

Eximie. Adu. fürnemlich, voraus. impenitnu,
zhastítlivu, pred vséjmu, súdebnu poglavítnu.

predradnji
- raden

Penvitimus, der Vorlezete. ta préjfadni,
ali predfájden, prepúsledni.

prefarbatí

Superpingo, darüber mahlen. zhes premállati,
mállati, s'fárbo prevlájzhi, prefárbatí.

prefarbati

Retingo, widerum eintuncken. fúpet namozhíti,
namákati, prefárbati.

prefarbatí
prefarban

Praetinctus, vorher gefärbt. poprèj pofárban,
prefárban.

preferberien - - pberien

Subarrogans, stolz, ein wenig vermessen. énu
málu p^{re}všéten, vshájten, ferbésšen, preferbésšen.

preferberno - - prberno
u

Subarroganter. Adv. ein wenig vermessenlich.
énu málu ferbéřnu, preferbéřnu, ferbeglivu,
prevřétnu, vřájtnu.

HIPOLIT: Dict. I, 629

prefirnovati
a

Vernissen, mit fiernis austreichen. s'firnashom
prevlējzhi, preglāshiti, prefhtrīhati, premāsati,
prefirnovati. sandaracino diluto imbuere, il-
linere, oblinere: dilutam juniperi lacrymam
inducere.

prefirneňovanie
a

das Vernissen, färniessen. s'firnashom pre-
vléžhenie, pregláshenie, prefirnashovanie.
Sandaracina gummitio, juniperæ gummis litura.

preflajštrati

Perstratus,
via silice perstrata. der weg ist mit kiesel-
steinen besetzt. poot je is kreménami prefláj-
shtran, nastávlén.

preflajstrati

Persterno, überstreuen, besezen. pregarníti,
posláti, prestláti, preflájshttrati, prefrájhati,
nastávití.

preflajstrati
preflajstran

Perstratus, gepflastert, preflajshtran,
überdeckt. pregärnen, postlän, pre-
stlän.

preflajštrati
preflajštran

Epflaster. prestřen, preflajštran. stratus
lapide.

preflíkati

Praefuo, voran nähen, übernähen. naprèj
shívati, preshívati, preshíti, preflíkati,
pokárpatti.

HIPOLIT: Dict. I , 501

preflikati
preflikan

Praefutus, voran beflekt. sprédaj preflíkan,
poflíkan, preshivan, preshít, prekárpan.

preformati
u

Transformo, Vergestalten, in ein ander gestalt
Verändern. preshtáltati, prefúrmati, v'éno
drúgo shtalt ali podóbo spreminíti.

prefortlāti

Circumvenio, vmbgeben, hintergehen. obdāti,
saléjfti, prefortlāti, ogolufāti, sapellāti, na
led spellāti, prekániti.

prefortljati

Usvorshku, betriegen. prefortl'ati, om'ani'ti,
obnor'iti, v'ani'ti, praitati, ogoluf'ati. jellere.

HIPOLIT: Dict. II, 220

prefortljati

mit list hintergehen.éniga s'kúnfhtjo vjéti,
prenorríti,prefórtlati,frátati.Capere dolis.

HIPOLIT: Dict. II,

prefortljati se

Stratagema, kriegslist. bóyska hímba ali vánba:
énu vániszhe, preqvantálishzhe na vójski, skus ka-
téru se ta sovráfnik prefortlà, inu vána.

prefortgiati
prefortgan

Circumventus, betrogen. ogolufán, prefortlán,
obdán.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 701

prefrájhati

Crufto, übertünchen. sa- ali pofrájhati, pre-
frájhati, samásati, potáblati.

prefrájhati

Persterno, überstreuen, besezen. pregarníti,
posláti, prestláti, preflájshtati, prefrájhati,
nastávití.

prebrájhati
prebrájhan

Praelino, überstreichen. premáfati, prevlájzhi,
prestríhati. tectorio praelitus. mit dünn über-
strichen. prebrájhan.

prefratati

Deludo,

deludere aliquem dolis. einen mit betrug
hintergehen. é niga skus falshyo sahájati,
s'himbomprefrátati, prevkániti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 173

prefratati

Überkünstlen. preqvantáti, prenorejti, preno-
riti, s'kunfhtjo prefrátati, prekunfhtováti,
prevánati. Cornicum oculos Configere, arti-
ficio superare.

preformar - preformar

Reformierer, Verbesserer. preformar, pre-
štáhtar, popravlávič, pronovlávič, po-
bóľhavíč. literarum senescentium reductor,
ac reformator: Censor, morum magister.

HIPOLIT: Dict. II, 148

prefurmati

Reformieren, Verbesseren. ponovíti, prefúrmati, poprá-
viti, pobólshati, preminíti, v'en drúgi furm inu
shalt postáviti, drugázhi s' fúrmati, v'en drúgi mo-
dèl v'lyti. Reformare, et Corrigere Errores: Collapsam
instaurare, disciplinam laudabiliorem -vitae ratio-
nem instituere.

prefurmati (se)

Gestalt Verenderen. fhtalt ali podóbo spre-
miníti, se prevréjzhi, prefúrmati, preminíti,
Tranformare, transfigurare, mutare se in ali-
cujus formam.